

Serbia Voz: TPS Zemun Project – Loan II

Zemlja:	Srbija
Identifikacioni broj projekta:	50043
Sektor poslovanja:	Transport
Vrsta objave:	Javna
Očekivani datum zasedanja Odbora direktora:	16.11.2017.
Status:	Potpisano
Datum objavljivanja rezimea projekta na engleskom jeziku:	03.08.2018.

Opis projekta:

Obezbeđivanje kredita sa državnom garancijom u iznosu od 22 miliona evra, u okviru programa od dva zajma društvu Srbija Voz AD (“Kompanija” ili “Srbija Voz”) za obnovu i nadogradnju Tehničko-Putničke Stanice Zemun (“TPS Zemun”), kao i nabavku i instalaciju informacionih sistema (“Projekat”). Prvi kredit iz programa u iznosu od 30 miliona evra je potpisan 07.12.2017. godine (Serbia Voz: TPS Zemun, OpID 48405).

Projekat predviđa obnovu i nadogradnju TPS Zemun na periferiji Beograda, kako bi se omogućilo održavanje novih elektromotornih garnitura (“EMG”) finansiranih od strane Banke, kao i klasičnih putničkih vagona. Proširenje i nadogradnja TPS Zemun je od suštinskog značaja za održavanje voznog parka Kompanije nakon zatvaranja objekata za održavanje u centru Beograda.

Ciljevi projekta

Projekat ima za cilj da obezbedi dodatne kapacitete za održavanje kako bi podržao rast voznog parka Kompanije, da adekvatno odgovori na zatvaranje objekata u centru Beograda, da obezbedi adekvatan objekat za održavanje nove generacije švajcarskih EMG, s obzirom da postojeći objekti ne ispunjavaju minimalne zahteve, i da smanji prazan hod voznog parka imajući u vidu blizinu međunarodnog Koridora X i Beograda. Novi informacioni sistemi će omogućiti Kompaniji da unapredi planiranje i upravljanje resursima.

Uticao na tranziciju:

Uticao na tranziciju se oćekuje kroz: a) Tranziciju Zelene Privrede (Green Economy Transition "GET") putem smanjenja ispuštanja ugljen dioksida i optimizacije projekta u skladu sa GET praksom, i b) jaćanje upravljaćke politike kompanije.

Informacije o klijentu:

SRBIJA VOZ JSC

Klijent projekta je Srbija Voz AD, ųeleznićka kompanija za prevoz putnika u vlasništvu drųzave, osnovana u avgustu 2015. godine nakon procesa restrukturiranja vertikalno integrisane ųelencnice Srbije AD.

EBRD Finance Summary

22,000,000 evra

Zajam sa drųzavnom garancijom u iznosu od 22 miliona evra, drugi u programu dva zajma sa drųzavnom garancijom ukupne vrednosti 52 miliona evra.

Ukupna vrednost projekta:

61,400,000 evra

Ukupna procenjena vrednost projekta je 61.4 miliona evra, od ćega će deo biti finansiran iz sopstvenih sredstava Kompanije, kao i putem grantova za tehnićku saradnju.

Environmental and Social Summary

Kategorija B (ESP 2014). Izgradnja TPS Zemun i kupovina informacionih sistema su povezani sa uticajima na ųivotnu sredinu i drušтво na koje se lako moųe odgovoriti.

Studija uticaja na ųivotnu sredinu i socijalna pitanja ("ESDD") je pripremljena od strane nezavisnog konsultanta i uvršćena u Korporativni, ekološki i drušćveni pregled sistema upravljanja, postrojenja i operacija Srbija Voz AD, kao i u analizu uticaja projekta, ukljućujući i potrebu za eksproprijacijom zemljišta i promene pristupa.

ESDD je ukljućio razgovore sa predstavnicima Kompanije i širim zainteresovanim stranama, ukljućujući Sekretarijat za socijalnu zašćitu grada Beograda, nevladine organizacije, pogoćene biznis i domaćinstvo na prostoru TPS Zemun.

Oćekuje se da će planirana obnova TPS na periferiji Beograda poboljšćati pouzdanost i kvalitet usluga javnog prevoza i smanjiti zagaćenje putem zamene starih objekata za odrųavanje. Uticaji tokom faze izgradnje mogu potencijalno ukljućiti buku, prašinu, pristup i promene u saobraćaju.

Takoće mogu uticati na ųivotnu sredinu vezanu za odlaganje nekog starog voznog parka koji se nalazi na lokaciji. Trenutno je sajt delimićno ograćen i kao rezultat moguć je neovlašćeni pristup.

Procena uticaja na životnu sredinu ("EIA") je pripremljena za projekat u skladu sa nacionalnim zakonom i odobrena od strane Ministarstva poljoprivrede i zaštite životne sredine u februaru 2017. godine. Lokacijska dozvola za projekat je dobijena i zahtev za izdavanje građevinske dozvole je u toku. Projektni dokumenti za aplikaciju za izdavanje građevinske dozvole su pripremljeni.

ESDD je utvrdio da Srbija Voz poštuje nacionalne zakone o zaštiti životne sredine i zdravlja na radu (uključujući zakone o železnici), iako postoje određena područja za poboljšanje, posebno u primeni operativnih kontrola na lokaciji i upravljanju izvođačima. Kompanija ne poseduje formalno priznat sistem za upravljanje životnom sredinom ili zdravljem i bezbednosti, ali su uloge i odgovornosti vezani za životnu sredinu, zdravstvo, sigurnost i sigurnost ("EHSS") dodeljene, i postoje procedure i sistemi za ispunjavanje zakonskih zahteva, koji uključuju kompletiranje i ažuriranje procena rizika i planove hitnih odgovora.

Pitanja rada i ljudskih resursa regulisana su Kolektivnim Ugovorom Železnice Srbije AD, pored toga postoji i Etički Kodeks za zaposlene koji uključuje uslove za podršku različitosti na radnom mestu, uzdržavanje od bilo kakve diskriminacije, pravo na zaštitu zdravlja, i postupke za upravljanje žalbama. Kompanija sprovodi plan dobrovoljnog smanjenja broja zaposlenih u saradnji sa reprezentativnim sindikatima, Nacionalnom agencijom za zapošljavanje Srbije, a u skladu sa zahtevima Nacionalnog i EBRD-ovog zahteva za performansama ("PR") 2.

Svi planirani radovi na rekonstrukciji TPS Zemun će se obavljati u prostorijama Kompanije. U toku je proces za administrativni prenos vlasništva nad malim delom zemljišta, s obzirom na to određeno vreme to zemljište koristilo jedno privredno društvo. Sveukupno gledano, očekuje se da će projekat zahtevati preseljenje jednog domaćinstva (zakupac Železnice Srbije), s obzirom na to da pristup automobilom neće biti mogući, dok će privredno društvo morati da sruši dva objekta. Postojeće potreba za dodatnim angažmanom sa nadležnim državnim organima koji će biti zaduženi za preseljenje domaćinstva u sklopu izrade Akcionog plana za preseljenje. Očekuje se da će preseljenje biti sprovedeno u skladu sa nacionalnim zakonodavstvom od strane nadležnih državnih organa, što bi u ovom konkretnom slučaju trebalo biti u velikoj meri u skladu EBRD-ovim PR 5. Svaki manjak u odnosu na PR 5 će biti opisan u Akcionom planu za preseljenje zajedno sa merama za njihovo rešavanje.

Na susednoj lokaciji se nalazi neformalno romsko i izbegličko naselje koje se sastoji od oko 60 domaćinstava, i koje se nalaze na zemljištu koje pripada Gradu Beogradu. Trenutni pristup je moguć samo preko kompleksa TPS Zemun, iako ne preko lokacija koje su potrebne za projekat. Domaćinstva u naselju su u procesu premeštanja u sklopu projekta finansiranog od strane UNHCR-a, a očekuje se da će svi stanovnici biti preseljeni pre početka radova na projektu. EBRD je pregledala informacije o procesu preseljenja i složila se da bi to tada sva domaćinstva trebalo biti preseljena, s obzirom na to da će planirane aktivnosti izgradnje projekta najranije početi sledećeg leta. Ukoliko preseljanje ne bude dovršeno, neophodno je sprovesti odgovarajuće mere zaštite zdravlja i sigurnosti kako bi se izbegao bilo kakav negativan uticaj na preostala domaćinstva. Građevinske aktivnosti moraju biti organizovane tako da omogućavaju siguran pristup stanovnicima svojim kućama. U slučaju da to nije

moгуće, Kompanija će biti u obavezi da pripremi i primeni Akcioni plan za preseljenje, usklađen sa PR 5, u saradnji sa relevantnim državnim organima. Ovo se ogleda u Akcionom planu za životnu sredinu i socijalnu zaštitu ("ESAP").

Za potrebe projekta pripremljen je Plan za angažovanje zainteresovanih strana (Stakeholder Engagement Plan or "SEP") koji uključuje žalbeni mehanizam. Plan daje značaj potrebi za konsultacijama sa pojedincima na čiji pristup imovini i imanjima izgradnja trajno utiče. ESAP obuhvata zahtev za: sistemom upravljanja zaštitom životne sredine, zdravlja i sigurnosti u skladu sa međunarodnim standardima; poboljšanjem postupaka upravljanja otpadom; odredbom ugovora koje uključuju zahtev za izvođače radova i podizvođače da se upoznaju sa PR 2 EBRD-a u vezi sa pitanjima rada i ljudskih resursa i odrede osoblje za praćenje učinka ugovarača i podizvođača; obezbeđivanjem plana za upravljanje životnom sredinom u građevinarstvu i plana za očuvanjem zdravlja i bezbednosti specifičan za projekat i potrebu za posebnom pažnjom kako bi se obezbedio siguran pristup; pripremom i sprovođenjem Akcionog plana za preseljenje ("RAP"); obezbeđivanjem plana upravljanja saobraćajem i procedura za pronalaženje slučaja; i sprovođenje SEP-a.

Kompanija će biti u obavezi da osigura usklađenost sa PR-ovima Banke, i da Banci dostavlja redovne monitoring izveštaje.

Ažuriranje u 2018. godini: Dobar napredak u rešavanju uticaja preseljenja je postignut sa samo šest domaćinstava iz neformalnog naselja, koji još uvek žive blizu mesta projekta. U toku su i planovi za preseljenje privrednog društva. Zahtevi ESAP-a su uključeni u tendersku dokumentaciju. Banka će obaviti posetu nadzora implementacije ESAP-a.

Tehnička saradnja:

Projekat predviđa sledeću tehničku saradnju:

- Podrška implementaciji Jedinice za implementaciju projekta i nadzor radova, uključujući pomoć u procesu nabavke;
- Energetska revizija dizajna projekta;
- Pravni pregled propisa o korporativnom upravljanju;
- Pomoć u implementaciji Akcionog plana za korporativno upravljanje.

TC program podleže daljim izmenama i potvrđivanju. Za konsultantske mogućnosti za projekte finansirane iz fondova tehničke saradnje posetite [nabavku konsultanata](#).

Kontakt podaci kompanije:

Ime kontakt osobe: Jugoslav Jović, Generalni Direktor

Tel: +381 11 3616 789

Email: jugoslav.jovic@srbrail.rs

Adresa: Nemanjina 6, 11000 Beograd

Poslovne mogućnosti:

U vezi poslovnih mogućnosti, kontaktirajte Kompaniju.

Opšte informacije

Informacije o projektima EBRD-a koje se ne odnose na nabavke:

Tel: +44 20 7338 7168; Fax: +44 20 7338 7380

Email: projectenquiries@ebrd.com

Politika javnog informisanja (PIP)

PIP određuje način na koji EBRD objavljuje informacije i konsultuje zainteresovane strane kako bi promovisao bolje razumevanje svojih strategija, politika i aktivnosti.

[Tekst PIP-a](#)

Žalbeni mehanizam projekta (PCM)

EBRD je uspostavio Žalbeni mehanizam projekta (PCM) kako bi pružio mogućnost za nezavisno razmatranje žalbi jednog ili više pojedinaca ili organizacija koje se odnose na projekte koje finansira Banka, a za koje se tvrdi da su prouzrokovale ili bi mogle prouzrokovati štetu.

[Pravila procedure koja regulišu PCM](#)

Svaka žalba pod PCM-om mora biti podneta najkasnije u roku od 12 meseci od poslednje raspodele sredstava EBRD-a. Možete kontaktirati službenika PCM-a (na pcm@ebrd.com) ili Kancelariji EBRD-a za pomoć ukoliko niste sigurni u vezi perioda u kojem je neophodno podneti žalbu.